

NACIONES UNIDAS



ASAMBLEA GENERAL



CONSEJO DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

A/34/80
S/13076

9 febrero 1979

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo cuarto período de sesiones
CUESTION DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo cuarto año

Carta de fecha 9 de febrero de 1979 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios a.i. de la Misión Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de enviar a Vuestra Excelencia y a los miembros del Consejo de Seguridad una declaración reciente publicada el 7 de febrero de 1979 en el Special News Bulletin portavoz del liderazgo turcochipriota en el que se afirma entre otras cosas que:

"... los chipriotas griegos van a recibir una gran sorpresa cuando les llegue el día de pagar la cuenta acumulada por sus jefes ... la comunidad grecochipriota debe percatarse de que con sus jefes actuales el día de pagar la cuenta no puede estar demasiado lejos y que la cuenta desde luego no va a ser pequeña."

Vuestra Excelencia se percata del hecho de que la crisis y todas las circunstancias anormales que existen en la isla se debían y todavía se deben a la continua amenaza de partición de Chipre por Turquía. La invasión perpetrada por Turquía en 1974, la ocupación del 40% de territorio chipriota, la flagrante violación cometida por Turquía contra los principios del derecho internacional, el no cumplimiento por Ankara de las resoluciones de las Naciones Unidas, la expulsión de 200.000 personas de sus hogares y propiedades y la transformación del carácter demográfico de Chipre, mediante la constante inmigración desde Turquía, forman parte de los objetivos expansionistas del Gobierno turco. Evidentemente es de lamentar que las amenazas provocadoras del liderazgo turcochipriota se revelen durante el delicado período en que se está tratando de reanudar negociaciones constructivas y significativas en conformidad con las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, bajo los auspicios y dirección personal de Vuestra Excelencia.

Teniendo en cuenta la declaración antes mencionada y la amarga experiencia del pasado, es evidente que la parte turca está recurriendo una vez más a sus tácticas familiares de pretender escuchar y atender a las negociaciones intercomunales, cuando en realidad está haciendo todo lo posible para socavar cualquier posibilidad de reanudar de una manera positiva tales negociaciones, tan deseadas no sólo por el Gobierno de Chipre sino también por todas las naciones amantes de la paz.

A/34/80
S/13076
Español
Página 2

Humildemente afirmo que es evidente el origen de estas amenazas, cuáles son las intenciones y por qué existe esta situación anormal en la cual las negociaciones intercomunales no pueden progresar. La política de Ankara de tratar de imponer por la fuerza la aceptación de sus condiciones para una solución de partición deberían considerarse con la debida preocupación por la comunidad internacional y, en particular, por el Consejo de Seguridad.

En nombre de mi Gobierno, deseo categóricamente reiterar una vez más que continúa genuinamente comprometido en el proceso de resolver el problema de Chipre mediante la reanudación de negociaciones significativas y fructuosas. La reanudación de las negociaciones se facilitará mediante acciones concretas y constructivas que demuestren buena voluntad y un deseo sincero de alcanzar una solución justa y duradera tan pronto como sea posible pero no con actividades que creen un ambiente de tirantez, intranquilidad y amenazas del tipo antes mencionado.

Agradecería a V.E. que esta carta fuera distribuida como documento de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad en virtud del tema del programa titulado "Cuestión de Chipre".

(Firmado) Joseph J. STEPHANIDES
Encargado de Negocios, a.i.

